Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 1:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Do kogo zaś ze zwiastunów powiedział niegdyś siądź po prawej strony mojej aż kiedykolwiek umieściłbym wrogów Twoich podnóżkiem stóp Twoich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Do którego z aniołów powiedział też kiedykolwiek: Usiądź po mojej prawicy,\* aż położę Twoich nieprzyjaciół\*\* jako podnóżek dla Twoich stóp ?\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Do którego zaś (ze) zwiastunów powiedział kiedykolwiek: Siedź z prawej mej, aż umieszczę nieprzyjaciół Twych (jako) podnóżek nóg Twych? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Do kogo zaś (ze) zwiastunów powiedział niegdyś siądź po prawej strony mojej aż (kiedy)kolwiek umieściłbym wrogów Twoich podnóżkiem stóp Twoich |

1. 1) <x>480 16:19</x>; <x>560 1:20</x>; <x>650 1:3</x>; <x>650 8:1</x>; <x>650 10:12</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 15:25</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Hbr konsekwentnie odnosi Ps 110 do Jezusa (<x>650 3:13</x>;<x>650 5:6</x>, 10;<x>650 6:20</x>;<x>650 7:3</x>, 11, 17, 21;<x>650 8:1</x>;<x>650 10:12-13</x>;<x>650 12:2</x>). [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>60 10:24</x>; <x>230 110:1</x>; <x>470 22:44</x>; <x>480 12:36</x>; <x>490 20:42-43</x>; <x>510 2:34-35</x>; <x>650 10:12-13</x> [↑](#footnote-ref-5)